



Kyoto Bulletin of Islamic Area Studies

イスラーム世界研究

Volume 3 No. 2 March 2010



京都大学イスラーム地域研究センター (KIAS)

CONTENTS

English Summary

Special Feature “Islamic Finance at the Current Stage: Scopes and Issues”

Editors’ Preface	• Mehmet ASUTAY, KOSUGI Yasushi and NAGAOKA Shinsuke	1
Management of <i>Shariah</i> Non-Compliance Audit Risk in the Islamic Financial Institutions via the Development of <i>Shariah</i> Compliance Audit Framework and <i>Shariah</i> Audit Programme	• Zurina Shafii, Supiah Salleh, Syahidawati Hj Shahwan	3
Identifying Operational Risk Exposures in Islamic Banking	• Hylmun Izhar	17
How Do Islamic Banks Manage Liquidity Risk? An Empirical Survey on the Indonesian Islamic Banking Industry	• Rifki Ismal	54
Regulatory Framework of <i>Shari’ah</i> Governance System in Malaysia, GCC Countries and the UK	• Zulkifli Hasan	82
Islamic Investment vs Unrestricted Investment: An Unlevel Playing Field?	• Mohd Rahmie Abd Karim	116
Contemporary <i>Shari’a</i> Compliance Structuring for the Development and Management of <i>Waqf</i> Assets in Singapore	• Shamsiah Bte Abdul Karim	143
Islamic Estate Planning: Malaysian Experience	• Suhaili Alma’amun	165

Interviews with the Precursors of Knowledge (2) : Professor HANAWA Haruo

Preface (<i>J</i>)	• OKA Mari	186
Naguib Mahfouz and I (<i>J</i>)	• HANAWA Haruo	188
The Interview with Professor HANAWA Haruo (<i>J</i>)	• OKA Mari, HUKUDA Yoshiyuki, KATSUDA Shigeru, FUJIMOTO Yuko	196

Articles

Japan and Haiderabad: Sir Sayed Ross Mas’ood’s Visit to Japan and its Impact on the Educational System of Haiderabad State in British India	• Moinuddin AQEEL	202
Islamic Approach of Economics: Some Discourses on Khurshid Ahmad’s Vision of Socio-Economic Order, Self-Reliance and Economic Development	• Mehboob UL HASSAN	216
<i>Waqf</i> and Trust: A Comparison of Property Arrangements in Islam and the West (<i>J</i>)	• TAKAIWA Nobutada	241
Traditional Transmission of Islamic Knowledge in Malaysia: The Elements and Meaning of Learning (<i>J</i>)	• KUSHIMOTO Hiroko	255

Research Notes

Media Policy in the Contemporary Egypt: In the Era of Islamic Revival between the 1970s and the 1990s (<i>J</i>)	• CHIBA Yushi	293
---	---------------	-----

Translations

Abū ar-Rayhān al-Bīrūnī’s <i>The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology</i> (1) (<i>J</i>)	• YAMAMOTO Keiji, YANO Michio	303
Masjid-e Qurṭubah (The Mosque of Cordoba): A Japanese Translation of Iqbāl’s Urdu Verse (3) (<i>J</i>)	• MATSUMURA Takamitsu	372
Muḥammad b. Maḥmūd Ṭūsī’s <i>Ajāyib al-Maḥlūqāt wa Ġarāyib al-Mawjūdāt</i> (3): A Japanese Translation of the Second Part of <i>‘Ajāyib al-Maḥlūqāt</i> (<i>J</i>)	• MORIKAWA Tomoko, et al.	378
Japanese Translation of Sadegh Hedayat’s <i>The Legend of Creation (Afsane-ye Afarinesh)</i> (<i>J</i>)	• ISHII Keiichiro	392

Anthology of Sufism Series No.3

al-Qushayrī's "Biography of Sufis" in his *al-Risāla al-Qushayrīya* (J)TONAGA Yasushi 406
Ḥunayn ibn Ishāq's *The Book of Questions on Medicine* (J)YAGUCHI Naohide 416

Book Reviews

Oka Mari, *Arab: Inori to shite no Bungaku (Modern Arabic Novels: the Literature as Prayer)*.
Reviewed by HOSODA Kazue (J) 478
Jeroen Gunning, *Hamas in Politics: Democracy, Religion, Violence*.
Reviewed by SHIMIZU Masako (J) 485
Sayyid Misbah Deen, *Science under Islam: Rise, Decline and Revival*.
Reviewed by INOUE Takatomo (J) 490
Mohammad Hashim Kamali, *The Right to Life, Security, Privacy and Ownership in Islam*.
Reviewed by INOUE Hikari (J) 495
Ahmet T. Karamustafa, *Sufism: The Formative Period*.
Reviewed by ISHIDA Yuri (J) 499
Hossein Askari, Zamir Iqbal, and Abbas Mirakhor, *New Issues in Islamic Finance and Economics: Progress and Challenges*
Reviewed by KAWAMURA Ai (J) 504

Practical Research Information

Contemporary Situation of Publishers and Booksellers in Turkey (J)MISAWA Nobuo 509

目次

英文要旨

特集 “Islamic Finance at the Current Stage: Scopes and Issues”

Editors' Preface	• Mehmet ASUTAY, KOSUGI Yasushi and NAGAOKA Shinsuke	1
Management of <i>Shariah</i> Non-Compliance Audit Risk in the Islamic Financial Institutions via the Development of <i>Shariah</i> Compliance Audit Framework and <i>Shariah</i> Audit Programme	• Zurina Shafii, Supiah Salleh, Syahidawati Hj Shahwan	3
Identifying Operational Risk Exposures in Islamic Banking	• Hylmun Izhar	17
How Do Islamic Banks Manage Liquidity Risk? An Empirical Survey on the Indonesian Islamic Banking Industry	• Rifki Ismal	54
Regulatory Framework of <i>Shari'ah</i> Governance System in Malaysia, GCC Countries and the UK	• Zulkifli Hasan	82
Islamic Investment vs Unrestricted Investment: An Unlevel Playing Field?	• Mohd Rahimie Abd Karim	116
Contemporary <i>Shari'a</i> Compliance Structuring for the Development and Management of <i>Waqf</i> Assets in Singapore	• Shamsiah Bte Abdul Karim	143
Islamic Estate Planning: Malaysian Experience	• Suhaili Alma'amun	165

知の先達たちに聞く(2) —— 塙治夫先生 ——

まえがき	• (岡 真理)	186
ナギーブ・マフフーズと私	• (塙 治夫)	188
インタビュー	• (岡 真理・福田 義昭・勝田 茂・藤元 優子)	196

論考

Japan and Haiderabad: Sir Sayed Ross Mas'ood's Visit to Japan and its Impact on the Educational System of Haiderabad State in British India	• Moinuddin AQEEL	202
Islamic Approach of Economics: Some Discourses on Khurshid Ahmad's Vision of Socio-Economic Order, Self-Reliance and Economic Development	• Mehboob UL HASSAN	216
ワクフと信託 —— イスラームと英米における「財産的取り決め」の比較・検討 ——	• (高岩 伸任)	241
マレーシアにおける伝統的イスラーム知識伝達 —— 構成要素と学びの意味 ——	• (久志本 裕子)	255

研究創案ノート

現代エジプトにおける国家のメディア政策 —— イスラーム復興の興隆期(1970年代-1990年代)を中心に ——	• (千葉 悠志)	293
---	-----------	-----

原典翻訳

アブー・ライハーン・ムハンマド・イブン・アフマド・アル=ピール=ニー著 『占星術教程の書』(1)	• (山本 啓二・矢野 道雄)	303
「コルドバのモスク」 —— イクバルのウルドゥー詩(3) ——	• (松村 耕光)	372
ムハンマド・ブン・マフムード・トゥーサー著 『被造物の驚異と万物の珍奇』(3)	• (守川 知子・ベルシア語百科全書研究会)	378
サーデグ・ヘダヤト著 『創造の伝説』	• (石井 啓一郎)	392
スーフイズム・アンソロジー・シリーズ 3 クシャイリー『クシャイリーの論攷』より「スーフイー列伝」解題・翻訳ならびに訳注	• (東長 靖)	406
フナイン・イブン・イスハーク著『医学の質問集』(1)	• (矢口 直英)	416

書評

- 岡真理『アラブ、祈りとしての文学』……………(細田 和江) 478
- Jeroen Gunning, *Hamas in Politics: Democracy, Religion, Violence*. ……(清水 雅子) 485
- Sayyed Misbah Deen, *Science under Islam: Rise, Decline and Revival*. ……(井上 貴智) 490
- Mohammad Hashim Kamali, *The Right to Life, Security, Privacy and Ownership in Islam*. ……(井上 ひかり) 495
- Ahmet T. Karamustafa, *Sufism: The Formative Period*. ……(石田 友梨) 499
- Hossein Askari, Zamir Iqbal, and Abbas Mirakhor, *New Issues in Islamic Finance and Economics: Progress and Challenges*. ……(川村 藍) 504

プラクティカル研究情報

- トルコの書籍・書店事情 (2009 年度) ……(三沢 伸生) 509

Editorial Board

KOSUGI Yasushi	小杉	泰
TONAGA Yasushi	東長	靖
ADACHI Akira	足立	明
OKAMOTO Masaaki	岡本	正明
OBIYA Chika	帯谷	知可
TANABE Akio	田辺	明生
HAMADA Masami	濱田	正美
FUJIKURA Tatsuro	藤倉	達郎
YAMANE So	山根	聡
NIGO Toshiharu	仁子	寿晴

Editorial Office

OKAMOTO Tahei	岡本	多平
UCHIUMI Hideaki	内海	秀亮
MAKINO Mari	牧野	真理
KINOSHITA Hiroko	木下	博子
HIRAMATSU Aiko	平松	亜衣子

イスラーム世界研究 第3巻2号 2010年3月11日発行
編集 「イスラーム世界研究」編集委員会
発行 共同利用・共同研究拠点 イスラーム地域研究拠点
京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科附属イスラーム地域研究センター
〒606-8501 京都市左京区吉田下阿達町46

ISSN 1881-8323

©京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科附属イスラーム地域研究センター 2009
本誌は文部科学省「人文学及び社会科学における共同研究拠点の整備の推進事業」の一環として、NIHU プログラム「イスラーム地域研究」の成果を公表するものである。